

## 編者的話 Message from the Building Manager

轉眼間，我們已踏入2017下半年。世貿中心秉承著公司「用心服務，做到最好」的宗旨，除了繼續在環保方面取得佳績，我們亦進行了多項優化工程，積極改善大廈設施，務求為各業戶帶來更舒適的工作環境。

Time flies, we have entered the second half of 2017. Upholding our company's mission "We Serve You Best," World Trade Centre has been working hard to keep up our participation in green management and carry out improvement works in different aspects in order to provide a comfortable working environment to our occupants.

## 業戶活動 Occupants Activity

### 金獅獻瑞迎新春

#### Lunar New Year Lion Dance

為慶祝丁酉雞年來臨，我們於2017年2月7日(年十一)在P2層寫字樓大堂舉行新春醒獅活動，並安排醒獅團隊到單位為各業戶拜年及表演，將新年的祝福送到每一位業戶，讓世貿中心洋溢著新年的氣息。

To celebrate the Lunar New Year of the Rooster, we arranged the Lion Dance in main office lobby at P2 and occupants' units on 7 February 2017 to share the happiness and luck of the New Year to everyone.



## 與時並進 更新寫字樓網頁設計

### Revamp on Office Website

為配合業戶對即時資訊的需求，我們於去年開始更新現時世貿中心寫字樓網頁之設計。除現時的英文版面外，另增加中文繁體及簡體版面，以配合不同人士的需要。此外，網頁內亦增設了最新動態及租戶活動等內容，令業戶能即時掌握有關寫字樓的最新資訊。歡迎各業戶到 [www.shkp.com/html/world\\_trade\\_centre/index.html](http://www.shkp.com/html/world_trade_centre/index.html) 瀏覽新設計之網頁。

To meet with occupants' increasing demand on real time information, we have started to revamp the existing office website for World Trade Centre since last year. In addition to the current English version, Traditional Chinese and Simplified Chinese version are added to meet the needs of different people. The revamped website also includes the latest news of our office tower and snap shot of tenant activities which allow our occupants to stay close to us. You are most welcomed to access the revamped website via

[www.shkp.com/html/world\\_trade\\_centre/index.html](http://www.shkp.com/html/world_trade_centre/index.html).



## 環保資訊 Go Green For Life

### 世界自然基金會 - 地球一小時

#### World Wild Fund For Nature - Earth Hour

為支持節約用電及減少溫室氣體，世貿中心已連續第九年響應「地球一小時」活動，於3月25日(星期六)晚上8時30分至9時30分將外牆燈飾及向告士打道的外牆幻彩燈幕关掉，藉此向大家發出關愛地球的訊息。

For the 9<sup>th</sup> consecutive year, World Trade Centre participated in the annual global "Light Out" event for Earth Hour. On 25 March 2017, we turned off the Lighting Portal Frame at the external facade and the External Visual Lighting Facade facing Gloucester Road from 20:30 to 21:30 to deliver the message of energy saving and reducing greenhouse gas emission.



### 舊衣回收計劃

#### Used Clothes Collection Campaign

除支持節約能源外，我們亦主張減少廢物及循環再用。今年5月，世貿中心聯同「地球之友」舉辦「舊衣回收計劃」，將有用的資源轉贈予有需要人士。承蒙各業戶支持，是次回收成績理想。



Apart from saving energy, we also encourage waste reduction and reuse. We coordinated with "Friends of the Earth" and organized "Used Clothes Collection Campaign" in May 2017. Thanks to your active support, the campaign was held successfully.



# 新貼心服務 — P2顧客服務中心 New Caring Services - P2 Customer Care Centre

## 螢幕消毒濕紙巾 Cleaning Wipes for Screen



方便業戶清潔手機或電腦螢幕  
Convenient for occupants to clean their own mobile phone screen and computer monitor.

## 更換風櫃冷卻管 Replacement of Cooling Coils of Air Handling Units

為提供舒適環境予業戶，我們更換部份老化之風櫃冷卻管，以保持寫字樓冷氣系統的效能，成效令業戶滿意。

To provide a comfortable environment to occupants, we had replaced those aging cooling coils of Air Handling Units to upkeep the efficiency of the air-conditioning system.



## 於天台去水位安裝不銹鋼鐵籠 Installation of Stainless Steel Floor Drain Grating at the Roof

為確保本大廈之排水系統正常運作，我們在天台去水位位置加上不銹鋼鐵籠，以防止排水通道被阻塞，效果理想。

To ensure normal operation of the drainage system, we had installed stainless steel floor drain grating at the roof to avoid blockage of floor drain. The result was satisfactory.



## 嘉許與獎項 Award and Recognition

### 室內空氣質素檢定 (良好級別) Indoor Air Quality Certificate (Good Class)

今年我們繼續參與由環保署舉辦的「室內空氣質素管理計劃」，由專業的顧問團隊為寫字樓公眾地方進行室內空氣質素評估，以保持良好的室內空氣質素。很榮幸，世貿中心寫字樓已連續第七年獲得良好級別証書。

This year, we continued to conduct Indoor Air Quality Assessment in our common areas of office tower to monitor and ensure the indoor air quality. Our office building has been awarded with "Good Class" of "Indoor Air Quality Certificate" organized by Environmental Protection Department for the 7<sup>th</sup> consecutive year.



### 香港環境卓越大獎

#### Hong Kong Awards for Environmental Excellence

我們獲得由環境運動委員會頒發的「香港環保卓越大獎」嘉許狀，肯定了我們在實踐環境管理和對環保作出的卓越貢獻。

World Trade Centre has awarded the Certificate of Appreciation from "Hong Kong Awards for Environmental Excellence", which recognized our initiatives and participation in environmental protection.

### 工商業廢物源頭分類獎勵計劃 Commendation Scheme on Source Separation of Commercial and Industrial Waste

世貿中心一直致力推行循環再造及減廢，我們參與由環境保護署舉辦的「工商業廢物源頭分類獎勵計劃」，並獲頒發感謝狀以表揚世貿中心的傑出表現。

World Trade Centre always endeavors to recycle and reduce waste. We have joined the "Commendation Scheme on Source Separation of Commercial and Industrial Waste" and obtained the Certificate of Appreciation from the Environmental Protection Department which recognized our achievement in green management.



## 改善工作 Improvement Work

### 更換客用升降機水平感測器

#### Replacement of Floor Leveling Sensor for Passenger Lifts

升降機安全是我們非常關注的問題，現時我們正逐步更換客用升降機之水平感測器，並進行多次模擬重力測試，以提高升降機運作時之穩定性。

Lift safety is always on our highest management priority. In view of that, we have arranged replacement of floor leveling sensor for passenger lifts in phases and conducted loading tests to ensure the stability of lifts during operation.



更換水平感測器  
New floor leveling sensor



重力測試  
Loading test

### 更換洗手間地石

#### Replacement of Cracked Reconstitute Floor Tiles at Lavatories

我們正逐步更換洗手間內損毀的地石，以提供舒適及安全之環境予各業戶。

Replacement work of cracked reconstitute floor tiles in lavatories were carried out in phases to provide a comfortable and safe environment for our occupants.

